

Методические стандарты языковой школы «Step by Step» Часть 2

Коммуникативная методика и метод полного погружения

Языковая школа «Step by Step» работает по самым эффективным современным методикам, которые существуют на просторах ELT.

Ведущими методическими концепциями являются *коммуникативная методика и метод полного погружения*.

1. Почему мы выбрали коммуникативную методику для наших занятий?

Принцип коммуникативного обучения призван максимально приблизить процесс обучения языку к тому, как происходит реальная коммуникация. Научиться говорить на иностранном языке можно только говоря на этом языке в процессе обучения.

В чем отличие коммуникативного метода от традиционного (грамматико-переводного метода)?

Традиционное обучение, которое преобладает в институтах и университетах, а также в школах, использует следующую схему для обучения. Сначала изучаются правила языка, затем данные правила применяются в построении предложений, а также применяется перевод с родного языка на иностранный.

Использование перевода формирует языковой барьер у учеников, который потом мешает свободному общению на иностранном языке.

Коммуникативный подход является более современным. Приоритетным направлением в данном методе является живое общение. Данный метод формирует у учащихся способность свободно выразить свои мысли на другом языке. Очень важной частью коммуникативного обучения является изучение языка в контексте культуры его родной страны. Язык - это элемент культуры, существующий в контексте данной культуры.

Наряду с грамматическими правилами и лексикой, ученики изучают географию, историю и традиции страны, язык которой они изучают. Большое внимание уделяется работе с аутентичными источниками (чтение литературы и прессы) на языке оригинала.

Communicative approach появился приблизительно в середине 60-х годов за границей, а в нашу страну пришел приблизительно в середине 90-х.

Главной целью обучения является формирование коммуникативной компетенции обучающихся.

Коммуникативная компетенция включает следующие аспекты:

- Знание употребления, то есть, как, кем и когда язык используется для различных целей и функций.

- Знание того, как меняется язык в зависимости от той или иной коммуникативной ситуации и самих участников этой ситуации.

- Умение создавать, читать и понимать тексты различного типа и характера (рассказы, интервью, диалоги, доклады).

- Умение поддерживать разговор даже при ограниченной лексической и грамматической базе.

Одним из главных отличий метода является использование **индукции**, а не **дедукции**. То есть, отпадает необходимость формулировать правила, а они сами постигаются учеником даже без их вербального формулирования.

Главные принципы коммуникативного подхода обучения иностранному языку:

1. Ученик начинает говорить на английском с первого занятия. Это позволяет быстро привыкнуть к звучанию речи, предупреждает появление или избавляет от языкового барьера.
2. Accuracy and Fluency – грамотная и беглая речь.
3. При обучении используются только современные аутентичные пособия, которые охватывают весь спектр тем, наиболее важных для общения в жизни.
4. Преподаватель проходит вместе с учеником при стадии обучения: engagement (вовлечение), study (изучение), activation (использование). На стадии engagement педагог вовлекает ученика в процесс обучения: инициирует увлекательную дискуссию, предлагает обсудить картинку и т.д. На стадии изучения студенту поясняют грамматическую тему и использование новых слов и выражений, то есть работают над расширением словарного запаса и овладением грамматикой. На стадии активизации знаний ученик выполняет различные упражнения для закрепления новой грамматики и слов. Это может быть продолжение обсуждения изучаемой темы, но уже с применением

полученных знаний.

5. Коммуникативная методика направлена на развитие умения спонтанно говорить на различные темы. На занятиях используется в основном только изучаемый язык. Исключения делают только для тех, кто начинает учить английский «с нуля». Ученикам с уровнем Beginner, Elementary, Pre-Intermediate преподаватель может давать пояснения по-русски, если что-то непонятно. Но! 90-100% занятия проводится на английском языке. Такой прием позволяет не только «перестроиться» на использование английского языка, но и перестать мысленно переводить русские фразы на английский и наоборот.
6. Максимум практики на уроке (проекты, коммуникативные игры, упражнения, театрализации, дискуссии).

2. Почему мы работаем с полным погружением?

Методика полного погружения (беспереводной метод изучения языков) подразумевает под собой использование только изучаемого языка, что позволяет полностью погрузиться в языковую среду. Данный метод сформировался благодаря комбинированию различных способов изучения иностранных языков и когнитивной психологии, что позволяет эффективно развивать устную речь на изучаемом языке.

Грамотно построенное занятие позволяет выучить язык «изнутри», естественным путем внедряя его в сознание, как это делают дети на первых годах жизни. В России методика активно используется только с начала 2000х годов, хотя некоторые аспекты методики были описаны еще в 1970 г. в книге Като Ломб «Как я изучаю языки».

Отличия от классического метода.

Основным отличием методики полного погружения от классического метода изучения языков является то, что данный способ обучения не заставляет заучивать фразы и правила, а позволяет изучать язык естественным способом.

Иностранная речь выступает в качестве инструмента, «погружающего» в языковую среду. Занятия построены на коммуникативном подходе.

Степени погружения в языковую среду.

В зависимости от возраста языковое погружение можно разделить на

раннее (с 5-6 лет), среднее (9-10 лет) и позднее языковое погружение (старше 11 лет). Чем раньше начнется изучение английского по этому методу, тем лучших результатов можно добиться.

Существуют следующие виды погружения:

- полное погружение (Total Immersion);
- частичное погружение (Partial immersion);
- двустороннее (двойное);
- двуязычнопогружение (Two-way, dual-or-bilingual immersion).

Настоящее языковое погружение подразумевает вращение в английской среде не менее 6-8 часов в день.

3. Допускается ли использование русского языка на занятиях?

Использовать русский язык рекомендуется в очень крайних случаях, а именно, когда студент испытывает затруднение в понимании грамматических явлений, моментов в восприятии прочитанного текста (только в случае некоторых моментов) и т.д.

Допускается использование русского языка не более 10% от времени урока.

4. Как преподаватель должен готовиться к занятиям?

- План урока прописывается заранее, указываются все этапы занятия (согласно шаблону плана урока).
- Обозначается цель и задачи урока.
- Прописывается хронометраж.
- Заранее готовятся пособия, флешкарточки, дидактические материалы, раздаточные материалы (ксерокопии).
- Планируется домашнее задание.

5. Как преподаватель должен составить планирование курса?

Календарно-тематические планы по учебным курсам уже прописаны и утверждены. Преподаватель ориентируется на календарно-тематическое планирование в зависимости от сроков запуска группы и с учетом

индивидуальных особенностей группы или студента.

На момент начала занятий со студентами, планирование пересматривается исходя из индивидуальных целей студентов и обозначенных сроков обучения.

6. По каким УМК преподаватель должен проводить занятия?
(документ «Путь ученика»)

Основные УМК, а также дополнительные материалы для занятий, приведены в документе «Путь Ученика».

7. Чем можно дополнить уроки?

- Тематические грамматические и лексические игры
- Презентации в Power Point
- Видеоматериалы
- Настольные игры
- Демонстрационные плакаты (правила по грамматике, лексике)
- Флешкарточки для демонстрации лексики
- Аудиозаписи (подкасты, аудиопередачи, песни)
- Реалии
- Статьи из зарубежных газет и журналов

8. Насколько важно успевать по годовому планированию? Важно ли пройти учебник за год?

При изложении материала, главным является качество, а не количество. Важно, чтобы студенты усвоили изучаемый материал. Для проверки пройденного материала проводятся ежемесячные промежуточные письменные тесты (итоговый тест каждого юнита).

9. Как исправлять ошибки?

Изучение языка является длительным процессом, во время которого учащийся неизбежно делает множество ошибок. Не секрет, что даже носители языка допускают ошибки в речи, а изучающие иностранный язык независимо от своего желания ошибаются как в устной, так и в письменной речи. С точки зрения методики преподавания иностранного языка, ошибки бывают разные, и исправлять их также необходимо по-разному. Многие учителя считают, что

ученики, речь которых постоянно корректируется, становятся более скованными и могут избегать говорения, формируется языковой барьер. Это приводит к противоположному результату от первоначальной цели обучения- коммуникации. Некоторые учащиеся ошибочно считают, что ошибки следует избегать всеми способами, как нечто плохое, за чем последует наказание. Но ведь если учащийся ошибается, это совсем не значит, что он не готов к занятиям, или неспособен к изучению языков. Относиться к ошибке стоит в первую очередь как к возможности научиться чему-то новому, ведь все ошибаются, когда учатся говорить на иностранном языке. Лучше говорить на иностранном языке с ошибками, чем вообще не говорить!

Давайте вместе проанализируем типы ошибок, плюсы и минусы их исправления, а также способы коррекции.

Ошибки можно классифицировать:

- **по причинам их возникновения:** какова причина возникновения ошибки? Возникла ли она случайно или говорящий считает верными свои слова?
- **и по лингвистическому типу:**
 - Лексическая ошибка - словарный запас;
 - Фонетическая (неправильное произношение) и фонологическая ошибка (подмена на звук родного языка);
 - Синтаксическая ошибка (неверное построение словосочетаний, простых и сложных предложений);
 - Интерпретационная ошибка - неверное понимание значения слов;
 - Морфологическая (связанные с ненормативным образованием форм слов и употреблением частей речи);
 - Прагматическая ошибка - неумение применять правила разговора

Также ошибки можно классифицировать как **продуктивные** (в устной и письменной речи говорящего) или **рецептивные** (недопонимание смысла).

Зарубежные методисты дифференцируют два вида ошибок:

- возникшие случайно, из-за невнимательности или усталости;
- допущенные по причине нехватки знаний.

Во втором случае ошибки возникают по двум причинам. Первая - это влияние родного языка, когда учащийся проецирует грамматические и

лексические структуры, а также произношение родного языка на изучаемый иностранный.

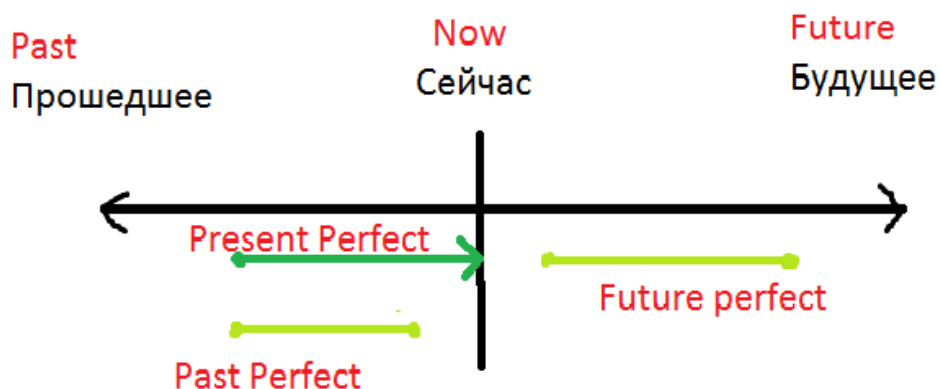
Вторая причина заключается в том, что учащийся еще недостаточно усвоил новые правила, и по мере обучения такие ошибки будут исчезать. Такое явление можно сравнить с речью маленьких детей, которые, подрастая, делают все меньше речевых ошибок.

II. Технология исправления ошибок в устной речи.

Исправление ошибок в устной речи, как правило, происходит одним из **двух способов: тщательное исправление и игнорирование ошибок.** Вторым вариантом может быть облегчен, когда слабым ученикам допускается на начальном этапе допускать ошибки, сильных же корректируют. Однако, существует и третий способ исправления: **выборочное.** В этом случае учитель принимает решение исправлять определенные ошибки в зависимости от цели урока или особенностей упражнения. Другими словами, если целью урока является повторение степеней сравнения прилагательных, то стилистические ошибки или глагольные формы не исправляются. И, наконец, последний способ коррекции ошибок - **постфактум.** Учитель делает записи во время ответов учеников, затем подводит итог, анализируя с учениками наиболее частые ошибки и причины их возникновения.

Средства, помогающие учащемуся понять и устранить ошибку.

1. Для иллюстрации ошибок в использовании различных времен глагола используется нарисованный на доске **временной отрезок.** Он наглядно помогает понять соотношение настоящего, прошедшего и будущего времен. Временной отрезок может выглядеть таким образом:



2. **Ладонь.** Ладонь используется для понимания количества слов в предложении и их правильного лексического выбора. При этом показывается на каждый палец, и если слово пропущено, или неверно выбрано, внимание заостряется на определенном пальце.

3. **Жесты и мимика** являются отличным помощником при коррекции ошибок устной речи, чтобы не перебивать говорящего, но обратить его внимание на ошибку.

4. **Транскрипционные знаки или карточки с буквенными сочетаниями (фониксы).** На доске вывешиваются плакат или карточки с символами, обозначающими звуки. Можно использовать все звуки, либо только те, в произношении которых учащиеся допускают ошибки чаще всего. Если учащийся неверно произносит тот или иной звук, указывается на соответствующую карточку.

5. **Эхо.** При незначительных ошибках, когда учащийся может исправить их сам, можно повторить сказанное им с вопросительной интонацией, указывая этим на ошибку.

6. **Исправление постфактум.** Для развития беглости речи учитель слушает монолог, не перебивая учащегося, и делает себе пометки об ошибках. В конце ответа ошибки обсуждаются индивидуально или группой, либо в конце урока обсуждаются ошибки, совершенные при устных ответах, при этом они выписываются на доске.

7. **Исправление ошибок друг друга.** При устном ответе можно назначать другого учащегося слушать речь и исправлять ошибки, либо исправления производятся рядом сидящим. Этот прием развивает внимание учащихся.

8. **Исправление ошибок самостоятельно.** Учитель указывает на ошибки, учащийся исправляет самостоятельно. В случае небольшого высказывания учитель говорит исправиться, но не называет ошибку.

В письменной речи, как правило, исправляют все ошибки. В устной речи в некоторых случаях имеет смысл ошибки игнорировать. Мы можем записать самые часто встречающиеся ошибки, и обсудить их после выполнения задания со всем классом.

Выполняя определенные задания можно заранее сообщить учащимся, что все или определенные ошибки будут исправляться. И, конечно, следует уделять внимание тем видам деятельности, когда ученики могут выразиться, не опасаясь быть исправленными.

Когда не следует исправлять ошибки.

- Учащийся застенчив или отстающий.
- Учащийся оговорился и при необходимости может исправиться сам.
- Учащийся допускает ошибки, поскольку необходимые языковые

конструкции ему незнакомы. В таком случае лучше выслушать ответ, а затем объяснить, как сказать правильно.

III. Технология исправления ошибок в письменной речи.

Выполняя письменные задания у учащихся не всегда есть возможность пояснить высказывание, и к письменным ошибкам относятся, как правило, менее терпимо, чем к устным. При проверке письменных работ иноязычной речи рассматриваются следующие критерии:

1. Понятность.

- понятен ли смысл?
- присутствует ли в речи бессвязность?
- влияет ли это на общий смысл?
- прерывается ли речь?

2. Задание.

- выполнено ли задание?

3. Лексика и грамматика.

- соответствуют ли они заданию?
- верно ли использованы?

Для исправления ошибок в письменной речи, как правило, на полях делаются специальные пометки, которые обозначают тип ошибки. Для английского языка чаще всего используются следующие значки:

MW — missing word (пропущенослово)

EW — extra word (лишнееслово)

Sp — spelling error (орфографическаяошибка)

WF — word form (формаслова)

WO —word order (порядокслов)

Aux — auxiliary verb (вспомогательныйглагол)

T —tense (глагол в неправильной временной форме)

Art — article (**артикуль**)

Prep —preposition (предлог)

? — неясно выражена мысль

/ —слишком много слов

✓ — удачное предложение

AW — awkward (неуместное употребление).

Исправление ошибок в письменной речи производится тремя способами:

- 1) исправляется каждая ошибка;
- 2) ставится оценка за общее впечатление от работы;
- 3) ошибки подчеркиваются, ученикам дается возможность самому

исправить.

Альтернативные способы коррекции ошибок в письменных работах:

1. **Учитель** отмечает ошибки при помощи специальных символов. По своему усмотрению пишет правильный вариант.

2. Учащиеся проверяют работы **друг друга**, исправляют и обсуждают спорные моменты.

3. Учащиеся исправляют ошибки **самостоятельно**. Для этого учитель заранее инструктирует, как это делается.

4. **Игнорирование** ошибок. В некоторых ситуациях ошибки можно игнорировать (например, когда младшие школьники выполняют творческие работы, подписывают открытки, и т. п.).

IV. Способы запечатления и устранения ошибок учащимися.

В чрезмерном исправлении ошибок кроется опасность, что учащиеся потеряют мотивацию и также постоянным прерыванием речи учащихся может быть нарушен весь ход урока. Тем не менее, коррекция создает для учащихся базу для совершенствования своих знаний.

Необходимо напоминать учащимся, что совершать ошибки -нормально. Новые ошибки обычно являются признаком того, что они исследуют способы

применения языковых средств, экспериментируют с лексикой. Но если однотипные ошибки повторяются, это говорит о том, что какой-то аспект неясен.

Способы «научиться на ошибках»:

· В своих тетрадях учащиеся отводят место для ведения таблицы, в которую заносятся ошибки, правильный вариант и комментарий, если необходимо.

Можно проводить тестирование, составленное на основе ошибок в предыдущих уроках. Это подтолкнет ребят просмотреть свои записи еще раз и вспомнить.

10. Как часто проводить тестирование студентов? По каким материалам?

Тестирование бывает:

- Входящим** - для определения уровня владения языком, чтобы определить ученика в соответствующую его уровню группу. (Разработки входящего тестирования находятся в отдельной папке тестов).
- Промежуточное тестирование** – проводим по итогу окончания юнита или нескольких юнитов (ежемесячно), полугодное. (Разработки промежуточного тестирования готовятся преподавателем самостоятельно, согласно УМК и календарному планированию).
- Итоговое тестирование** (в конце учебного года или по окончанию курса). (Разработки итогового тестирования готовятся преподавателем самостоятельно, согласно УМК и календарному планированию).

Результаты промежуточного и итогового тестирований подаются администратору, который отправляет их по почте родителям или непосредственно ученику. К результатам прикладывается посещаемость занятий и работа на уроке. Таким образом, родители или ученики могут видеть свою успеваемость и понимать свой прогресс или отставание по программе. Преподаватель, таким образом, снимает многие моменты ответственности за результат, если ученик не добросовестно относится к посещению, выполнению домашнего задания или работе на уроке.

Результаты тестов можно выносить в рейтинговую шкалу группы, которая будет находиться в кабинете.

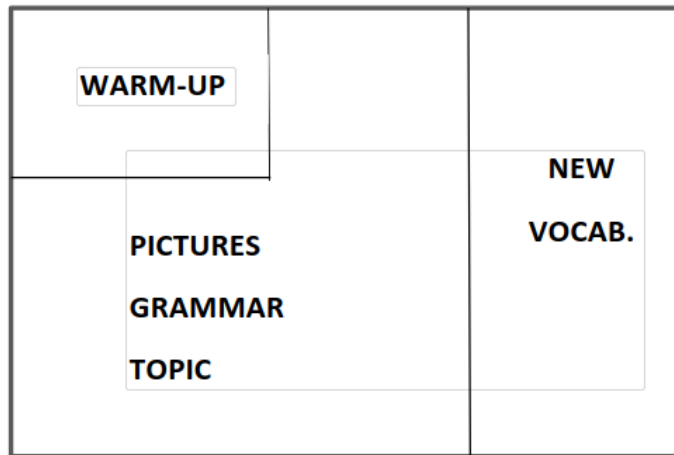
11. Как работать с доской?

Работа с доской очень важный момент в проведении урока, особенно для студентов, у которых хорошо развита визуальная память.

Доску преподаватель готовит заранее, перед началом урока.

Рекомендуется использовать деление доски на зоны:

1. Зона warm-up – где вы размещаете картинку или упражнение для начала занятия.
2. В основную зону размещаем основную часть урока (грамматику, лексику).
3. New Vocabulary – это слова, которые возникают по ходу урока, которые у студентов перед глазами все занятие.



12. Стандартная структура урока по коммуникативной методике.

1. Lead-in – to present the topic.
2. Presenting language through context-to put the target language into a real-life situation to help learners understand how and when to use it.
3. Highlighting the target language-to bring the target language to the learner's attention.
4. Checking meaning-to check that learners understand the meaning of the target language before they go on.
5. Form-to show learners how to make the target language
6. Pronunciation-to show the learners how to say the target language.
7. Controlled practice-to give learners a chance to focus on the target language without lots of other language.
8. Freer practice - to give learners a chance to use the target language to communicate
9. Feedback-to show learners when they used the language well and help them to correct their language.

13.К каким Кэمبرиджским экзаменам можно подготовить студентов?

Таблица соответствия экзаменов возрасту студентов.

Starters	6-8
Movers	8-11
Flyers	9-12
KET for schools KET	11-14 (взрослые)
PET for schools PET	12-15 (взрослые)
FCE for schools FCE	13-16 (взрослые)
CAE	Студенты и взрослые
CPE	Студенты и взрослые
IELTS, TOEFL	Студенты и взрослые